**Vocabulario para la lectura del cuento “La Nochebuena del carpintero”**

|  |  |
| --- | --- |
| **Copo**  1. Porción pequeña y ligera de nieve trabada que cae cuando nieva.  2. Pequeña porción de algo que por su aspecto, color o ligereza se parece a un copo de nieve. | Снежинка |
| **Fúnebre**  1. Perteneciente o relativo a los difuntos.  2. Muy triste, luctuoso, funesto. | Погребальный, траурный |
| **Carpintero**  Persona que tiene por oficio fabricar o arreglar objetos de madera. | Плотник |
| **Angosto**  Estrecho o reducido. | Узкий, тесный |
| **Entresuelo**  Planta de un edificio situada entre la más baja y la primera o principal. | Антресольный этаж (располагается между первым и основным этажом) |
| **Buhardilla**  Parte de un edificio situada inmediatamente debajo del tejado, con techo en pendiente y destinada a vivienda. | Мансарда |
| **Menesteroso**  Que no tiene lo necesario para vivir o lo tiene con escasez. | Нуждающийся |
| **Mechero**  Utensilio provisto de mecha utilizados para dar luz o calor.  Mecha  Cuerda retorcida o cinta tejida hecha de filamentos combustibles, generalmente de algodón, que se pone en las piqueras o mecheros de algunos aparatos del alumbrado y dentro de las velas  y bujías. | Горелка |
| **Fétido**  Que desprende un olor malo, desagradable e intenso. | Зловонный |
| **Rellano**  Porción horizontal en que termina cada tramo de escalera. | Лестничная площадка |
| **Crispar**  Producir una contracción brusca y momentánea en un músculo, nervio o miembro. | Вызывать судороги |
| **Tiritar**  Temblar o estremecerse de frío o por causa de fiebre, de miedo. | Дрожать, трястись от холода |
| **Sedimento**  Conjunto de partículas sólidas que queda depositado en el fondo del recipiente que contiene un líquido. | Осадок |
| **Bochorno**  Calor intenso, húmedo y sofocante. | Зной, жара, духота |
| **Ingeniarse**  Aplicar el ingenio para conseguir algo. | Выкручиваться, изворачиваться |
| **Abatido**  Que ha perdido el ánimo, las fuerzas. | Подавленный |
| **Mendigar**  1. Pedir limosna de puerta en puerta.  2. Solicitar el favor de alguien con importunidad y hasta con  humillación. | Побираться, попрошайничать, клянчить |
| **Limosna**  Cosa, especialmente dinero, que se da a otro por caridad. | Милостыня |
| **Hosco**  Ceñudo, áspero e intratable. | Хмурый, мрачный |
| **Racha**  En cualquier actividad, período breve de fortuna o desgracia (buena racha o mala racha). | Полоса (чёрная или белая) |
| **Convaleciente**  Que convalece.  Convalecer  Recobrar las fuerzas perdidas por enfermedad. | Выздоравливающий |
| **Casa de empeños**  Establecimiento donde se presta dinero mediante la entrega condicionada de alhajas o ropas u otros bienes muebles,  en prenda. | Ломбард |
| **A escape**  A todo correr, a toda prisa. | Мигом, быстро |
| **Trasto**  1. Cosa inútil, estropeada, vieja o que estorba.  2. Muebles o utensilios de una casa. | Рухлядь; пожитки, скарб |
| **Holganza**  Carencia de trabajo. | Праздность, безделье |
| **Pitanza**  coloq. Alimento cotidiano. | Пища, прокорм |
| **Precisar**  Obligar, forzar determinadamente y sin excusa a ejecutar algo. | Обязывать, принуждать |
| **Desmantelado**  Dicho de una casa o de un palacio: Mal cuidado o despojado de muebles. | Заброшенный, неустроенный |
| **Cierzo**  Viento septentrional más o menos inclinado a levante o a poniente,según la situación geográfica de la región en que sopla. | Северный ветер |
| **Rendija**  Abertura estrecha y alargada que se produce naturalmente en un cuerpo sólido o que queda entre dos cuerpos o dos partes de una misma cosa. | Щель |
| **Cavilar**  Pensar con intención o profundidad en algo. | Размышлять |
| **Famélico**  = hambriento (que tiene mucha hambre) | Голодный, голодающий |
| **Transido**  Fatigado, acongojado o consumido de alguna penalidad, angustia o necesidad. | Удручённый, подавленный |
| **Reconfortar**  Confortar de nuevo o con energía y eficacia.  **Сonfortar**  1. Dar vigor, espíritu y fuerza a alguien.  2. Animar, alentar, consolar a una persona afligida. | Ободрять, укреплять, воодушевлять |
| **Zozobrar**  Estar en gran riesgo y muy cerca de fracasar o perderse una cosa | Подвергаться опасности |
| **Pugna**  Batalla, pelea. | Борьба, сражение |
| **Hombría**  Cualidad buena y destacada de hombre, especialmente la fortaleza del ánimo o el valor. | Мужество |
| **Reprobar**  Criticar o desaprobar enérgicamente una cosa. | Порицать, осуждать |
| **Abochornar**  Causar vergüenza o turbación a alguien. | Стыдить, заставлять краснеть |
| **Arrostrar**  Sufrir o tolerar a alguien o algo desagradable. | Мириться, терпеть |
| **Berrinche**  coloq. Enfado grande y violento que se muestra con llantos, gritos, gestos o irritación muy visibles; en especial, el enfado acompañado de llantos y gritos de los niños. | Гнев, истерика |
| **Afrenta**  Vergüenza y deshonor que resulta de algún dicho o hecho, como laque se sigue de la imposición de penas por ciertos delitos. | Бесчестье, позор |
| **Repulgo**  Gesto o actitud que muestran delicadeza afectada o escrúpulos excesivos. | Чрезмерная щепетильность |
| **Remitir**  Enviar a alguien o algo a una persona o a un lugar. | Отправить, послать |
| **Obsequio**  Acción de obsequiar. Obsequiar Agasajar a alguien con atenciones, servicios o regalos. | Подарок, подношение, угощение |
| **Devoto**  Dedicado con fervor a obras de piedad y religión. | Набожный, благочестивый |
| **Estrépito**  Ruido fuerte y ensordecedor. | Оглушительный шум |
| **Turba**  Muchedumbre de gente confusa y desordenada. | Толпа, орава |
| **Recado**  Quehacer o encargo que se ha de hacer fuera del lugar donde se está habitualmente. | Дело, поручение |
| **Murga**  coloq. Compañía de músicos malos, que en Pascuas, cumpleaños, etc., toca a las puertas de las casas acomodadas, con la esperanza de recibir algún obsequio. | Бродячая группа музыкантов |
| **Ronco**  Dicho de la voz o de un sonido: Áspero y grave | Хриплый, сиплый |
| **Tenazas**  Herramienta para sujetar cosas fuertemente y tirar de ellas, como clavos, alambres y objetos de metales blandos, o para cortarlas; consiste en dos brazos metálicos semicirculares y acabados en un filo, unidos por un eje o por un muelle que permite que sus puntas se unan o se separen. | Плоскогубцы |
| **Aposento**  cult. habitación | Комната, помещение |
| **Yacer**  Dicho de una persona: Estar echada o tendida horizontalmente | Лежать, покоиться |
| **Desparramar**  Extender o esparcir sin orden y en diferentes direcciones los elementos de algo que forma un conjunto, de modo que queden separados. | Разбрасывать, рассыпать |
| **Armadijo**  Armazón de palos.  Armazón  Pieza o conjunto de piezas unidas que presta estructura o sostén a algo. | Каркас |
| **Algazara**  Ruido, gritería de una o de muchas personas juntas, que por lo común nace de alegría. | Гам, гомон, гвалт |
| **Esgrimir**  1. Jugar y manejar la espada, el sable y otras armas blancas, reparando y deteniendo los golpes del contrario, o acometiéndole. 2. Usar una cosa o un medio como arma para lograr algún intento. | Фехтовать; размахивать |
| **Punta**  Clavo pequeño. | Маленький гвоздь |
| **Hincar**  Introducir o clavar algo en otra cosa. | Вонзать |
| **Remachar**  Aplastar la cabeza de un clavo ya clavado para introducirlo hasta el fondo. | Вбивать гвоздь, расплющивая шляпку |
| **Brío**  Ánimo, energía o decisión con que se hace algo. | Сила, жар, напор, живость |
| **Tosco**  Dicho de una cosa: Poco trabajada, sin pulimentar o hecha con  materiales de escasa calidad. | Грубый, шероховатый, плохо обработанный |
| **Corear**  Aclamar o aplaudir algo. | Выражать одобрение (выкриками или аплодисментами) |
| **Armatoste**  =armadijo | Каркас |
| **Bujía**  =vela (Pieza generalmente cilíndrica o prismática y de cera o parafina,   que se utiliza para alumbrar.) | Свеча |
| **Abatimiento**  Estado de la persona que ha perdido la fuerza física o moral, la energía o el ánimo. | Уныние, подавленность |
| **Tablado**  Suelo de tablas formado en alto sobre una armazón. | Помост, настил |
| **Artífice**  Persona que ejecuta una obra con habilidad o destreza. | Мастер, умелец |
| **Acabado**  Dicho de algo como la salud, la ropa o la hacienda: Malparado,  destruido, viejo o en mala disposición. | Расшатанный (о здоровье), поношенный |
| **Mezquino**  1. Pequeño, diminuto.  2. Pobre, necesitado, falto de lo necesario. | Маленький, крошечный; скудный, убогий |
| **Campear**  Distinguirse o destacarse de manera clara. | Виднеться, красоваться, выделяться |
| **Azuela**  Herramienta de carpintero que sirve para desbastar, compuesta de una plancha de hierro acerada y cortante, de diez a doce  centímetros de anchura, y un mango corto de madera que forma  recodo. | 1. Тесло́ (топор с лезвием, поставленным перпендикулярно топорищу.) |
| **Absorto**  1. Admirado, pasmado. 2.Entregado totalmente a una meditación, lectura, contemplación, etc. | Восхищённый, поражённый; углублённый, погружённый |
| **Zaquizamí**  Casilla o cuarto pequeño, desacomodado y poco limpio. | Лачуга, каморка |
| **Efigie**  Imagen o representación de una persona. | Образ, изображение |